2
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 3 avril 1953, d'une demande d'avis sur un projet de loi "complétant le chapitre II du titre 1er du livre II du code pénal", a donné le 13 avril 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e April 1953 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot aanvulling van hoofdstuk II van titel 1 van boek II van het Wetboek van Strafrecht", heeft de 13e April 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat est d'avis que les termes : "accord international en vue d'une défense commune" s'appliquent tant au pacte des Nations-Unies qu'aux accords conclus en vertu des articles 43 et 52 de ce pacte. Le texte du projet a donc une portée plus large que celle indiquée dans l'exposé des motifs.

\+

\+ \+

Le Conseil d'Etat propose de rédiger la phrase liminaire de l'article unique ainsi qu'il suit :

"Un article 120 octies, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre II du titre 1er du livre II du Code pénal :

"Article 120 octies ... ".

De Raad van State is van advies dat de bewoordingen : "met het oog op een gemeenschappelijke verdediging door een internationale overeenkomst" betrekking hebben zowel op het pact der Verenigde Naties, als op de overeenkomsten ingevolge de artikelen 43 en 52 van dit pact gesloten. De tekst van het ontwerp heeft bijgevolg een ruimere draagwijdte dan in de memorie van toelichting is aangegeven.

\+

\+ +

De Raad van State stelt voor, het enig artikel als volgt te stellen :

"In hoofdstuk II, titel 1, van boek II van het Strafwetboek wordt een artikel 120 octies ingevoegd, luidend als volgt :

Artikel 120 octies.-

De straffen gesteld bij de artikelen 118, 119, 120 tot 120 septies zijn dezelfde, of de in deze artikelen omschreven misdrijven tegen België werden gepleegd, danwel tegen een Staat waarmede België met het oog op een gemeenschappelijke verdediging door een internationale overeenkomst is verbonden.".

L.3525/1.
IR. L.3535/1.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	F.DUCHENE, F.VAN GOETHEM,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.